

DOS POEMAS

JORGE BRASH



SÍLABAS SEMILLAS

a Octavio Paz

... *el instante vacío, eterno.*

No basta con saber cómo nombrarlo
ni distinguir su huella entre las guijas
de la antigua ribera. Es preciso
perder toda conciencia del transcurso
de la vida y su vuelo hacia la noche
y, cuando quede solo el golpeteo
del corazón enjuto de esperanza
—mariposa de sí, interminable
combustión de un respiro en pos de otro—,
mirar a la distancia y levantarse
apoyando las yemas de los dedos
en el umbral de la razón. Entonces
su puerta abrirá el día y la luz
podrá sembrar el árbol del poema.

PARÁFRASIS DEL SALMO 87*

Dómine, Deus Meus, intérdiu clamo

Te he llamado, Señor, durante el día
y a ti de noche elevo mis lamentos.
Que mi plegaria llegue a tu presencia,
y mi clamor sea digno de tu oído.
A mi espíritu colma el sufrimiento
y presente el sepulcro ya mi vida.
Me ven todos tan próximo a la huesa

como el hombre que cae y desfallece.
Entre los muertos tengo mi yacija
igual que la de todos los cadáveres
de quienes te olvidaste para siempre
y apartaste de ti y de tu cuidado.
En la fosa profunda me dejaste,
entre tinieblas, en el frío abismo.
Tu indignación agobia mis espaldas,
rompen en mí las olas de tu enojo.
Me has alejado de mis conocidos
y ante ellos me hiciste abominable.
Encerrado me dejaste, sin salida.
Mis ojos debilita la aflicción.

Todos los días, oh Señor, te invoco
y mis manos se extienden hacia ti.
¿Acaso tu favor llega a los muertos,
o se levantan ellos a alabarte?
¿Salen acaso del sepulcro loas
a tu misericordia y tu firmeza?
¿Conocen las tinieblas tus milagros;
la tierra del olvido, tu bondad?
Yo, en cambio, a ti levanto mis clamores,
y, desde el alba, ofrezco mi plegaria.
¿Por qué, pues, oh Señor, aún me repudias
e, impasible, desvías de mí tu rostro?
He venido muriendo desde niño,
caí por tus terrores extenuado.
Mis hombros agobiaron tus enojos,
acabaron conmigo tus terrores;
como el agua no cesan de rodearme
envolviéndome todos a la vez.
De amigos me alejaste, y compañeros;
y mi familia, hoy, son las tinieblas. ❧

* Me apego, en lo posible, a la versión de Severiano del Páramo, S.J.